

Az RSZÁSZ kongresszusa befejezte munkálatait

(Folytatás az 1. oldalról)

Hatalmas lelkesedés légkörében a kongresszus elhatározta, hogy levelet intéz a Roman Kommunista Part Központi Bizottságához, annak főtákarához, Nicolae Ceausescu elvtárhoz. A kongresszus szónoki emelvényéről felolvasott levelet hatalmas

éljenzéssel, hosszas tapsal hagyta jóvá. A küldöttek és a meghívottak ütemesen kiáltották: „RKP-RKP!”, „Ceausescu—RKP!”

A kongresszus lelkes légkörében ért véget. A küldöttek és a meghívottak hosszasan tapsoltak. A Köztársasági Palota nagytermében percekig visszhangzott

a hurraszás és éljenzés, éltették a Roman Kommunista Part Központi Bizottságát, Románia Szocialista Köztársaságát, az egész világ dolgozóinak egységét és szolidaritását. A küldöttek és a meghívottak együtt énekeltek el a munkaszüneti harci himnuszát — az Internacionálét.

(Agerpres)

Virgil Trofin elvtárs záróbeszéde

(Folytatás az 1. oldalról)

szervezeti szervek Szervezeti Szabályzatát. Ugyanakkor egyöntetűen elfogadták a Szakszervezetek Általános Szövetsége kongresszusának Határozatát és több más határozatban szövegeztek le a hazai szakszervezetek álláspontját az emberiség fontosabb nemzetközi kérdéseit illetően.

Veleményünk szerint mindezek a dokumentumok megkülönböztetett jelentőségűek a hazai szakszervezetek további tevékenysége szempontjából. A határozatok, következtetések alkalmazása révén a szakszervezetek kétségkívül felismerhetik és fejleszthetik a munkásemberiség, a szakszervezeti autonómia, meg hatékonyabban részt vehetnek az ország egész gazdasági és politikai életében. Csak elismeréssel szövegeztünk a kongresszus előkészítéséről, a dokumentumok széles körű megvitatásáról a szakszervezeti szervezetben és a sajtó hasábjain. A kongresszus munkáját jellemző magasság igényesség, kombitativitás és felelősségérzet szelleméről, ami az első lépéseket jelenti annak a megújulást hozó irányvonalnak a megvalósításában, amely hivatott biztosítani a szakszervezetek felelősségteljes feladatának ellátását szocialista társadalmunkban. A Szakszervezetek Általános Szövetsége, a szakmai szövetségek, a vállalati és intézményi szakszervezetek, a szakszervezetek területi szervei haladéktalanul térjenek rá a kongresszusi határozatok megvalósítására, egész munkájukat szervezzék és folytassák a kongresszusi határozatok szellemében, a határozatok valóra váltásáért.

A vállalatokban, az intézményekben, a gazdasági és szellemi élet minden szektorában dolgozunk úgy, hogy minél jelentősebb sikereket érjünk el a ideai állami terv teljesítése terén, s minden tevékenységi területen új eredményeket könyveljünk a Roman Kommunista Part dicsőös feladatok elvégzéséért.

A kongresszus plenárisában és a bizottságok munkálatai során számos bírálat megfogalmazást és javaslatot tettek. Kifejezzük azt a meggyőződésünket, hogy a gazdasági és társadalmi-kulturális egységek összes vezetői, a minisztériumok és a központi intézmények nemcsak figyelmesen fogadják tanulmányozni őket, hanem az ország törvényeinek megfelelően, és a párt által kezdeményezett és támogatott gyakorlat alapján, nyom-

ban ráternek azok konkrét elintézésére. Ha pedig mi elfogadjuk és a kongresszus határozataiba iktatjuk azt a gyakorlatot, hogy a dolgozókat tájékoztatjuk az alkalmazottak közgyűlésein tett javaslatok elintézési módjáról, úgyveljük, hogy a Szakszervezetek Általános Szövetsége kollektív vezető szerveinek a minisztériumokkal együtt tájékoztatniuk kell a dolgozók munkakörülményeit és a közveleményt azoknak a kérdéseknek az elintézéséről, amelyeket a romániai dolgozók a szakszervezetek és magas szónoki emelvényéről felvetettek.

A Szakszervezetek Általános Szövetsége ma megvalósított új Központi Tanácsának összetétele, a Központi Tanács (amelyben számos közvetlenül a termelésben dolgozó elvtárs vesz részt) végrehajtó szerveinek összetétele arra a kijelentésre jogosít fel az önk színe előtt: minden feltétellel rendelkezünk, hogy a jövőben, figyelembe véve a kongresszuson elhangzott bírálatokat, jelentősen javítsuk a Központi Tanács munkáját és teljes mértékben igazoljuk az irántunk tanúsított bizalmat.

Tisztelt elvtársak!

Örömmel töltött el bennünket, hogy kongresszusunkon vendégül láthattunk számos külföldi szakszervezeti küldöttséget, az összes szocialista testvérországok szakszervezeti szerveinek képviselőit, valamint a legtöbb európai, afrikai, ázsiai és latin-amerikai ország baráti szakszervezeti szerveinek képviselőit. Engedjek meg kedves elvtársak, hogy az önk nevében, a szakszervezetekbe szervezkedett összes romániai dolgozók nevében megköszönöm a mondják vendégeinknek azért, hogy részt vettek kongresszusunk munkálataiban és azokért az üdvözlő és nagyraértékelő szavakért, amelyeket hazánk dolgozóhoz, a romániai szakszervezetekhez intéztek. Biztosítjuk önöket, kedves külföldi vendégeink, hogy a romániai szakszervezetek továbbra is erővel küzdenek a szoros baráti kapcsolatok előmozdításáért a szakszervezetekkel és a dolgozókkal az összes szocialista testvérországból, a világ összes államából, függetlenül gazdasági és társadalmi-politikai rendszertől, a belügyekbe való be nem avatkozás elveinek tiszteletben tartása, a kölcsönös elvtársi segítségnyújtás, a nemzetközi osztályszolidaritás alapján. Kongresszusunk ékesszóló, az bizonyított, mennyire szükséges, hogy az egész világ szakszervezeti szervei — hovatartozá-

suktól függetlenül — közösen, munkálkodjanak a munkaszüneti érdekeinek, a társadalmi haladásnak az előmozdításán és megoldásán, a nemzetközi szolidaritás erősítésén, mindazon nepek nemzeti szuverenitásának és függetlenségének megvédésén, amelyek a kapitalista kizsákmányolás, az imperializmus és a kolonializmus ellen, a világbeke fenntartásáért és megvédéséért küzdenek.

Kongresszusunkon igen sok és különböző orientációjú szakszervezeti szervezet képviseltette magát, jelelül annak, hogy az az akcióegység lehetséges és teljes mértékben megvalósítható és éppen ezért, a Szakszervezetek Általános Szövetsége továbbra is a szakszervezeti világmozgalmat és nagyfontosságú kívánalmának teljesítéséért.

Felkérjük önöket, tisztelt elvtársak, hogy hazatérve tolmácsolják országuk dolgozóinak, szakszervezeteinek és vezetőinek a romániai dolgozók meleg testvéri üdvözlését, azt, hogy újabb sikereket kívánunk a szocializmus és a kommunizmus építéséért folyó harcban, egyben pedig biztosítsuk őket teljes szolidaritásunkról a jobb élet- és munkakörülmények kivívásáért, a kapitalista kizsákmányolás és az imperialista agresszió ellen folytatott küzdelemben.

Tisztelt küldött és meghívott elvtársak!

Az eddig felhalmozott tapasztalatok alapján, ismerve azokat a nagyszámú célokat, amelyeket sokoldalúan fejlett szocialista társadalmunk építésében meg kell valósítanunk, bízva népünk képességében és hozzájárulásában, hazánk dolgozóit határtalan lelkesedéssel látunk hozzá az új ötéves terv teljesítéséhez.

Ugy vélem, hogy önk, az összes küldöttek és meghívottak, a szakszervezetekben szervezkedett dolgozók milliói, akiket ezen a kongresszuson képviselünk, egyetértéssel azzal, hogy egész népünk előtt, a Kommunista Part és annak főtákarához, Nicolae Ceausescu elvtárs előtt ünnepélyesen ismét vállalkozunk, hogy minden erőfeszítésünket, egész munkaképességünket és hozzájárulásunkat a munkaszüneti, a román nép szolgálatába állítjuk, az elért vívmányaink megőrzéséért és megvédéséért, nemzetgazdaságunk sokoldalú fejlesztéséért, a dolgozók anyagi és szellemi életszínvonalának további emeléséért, az ország szüntelen felvirágztatásáért, a szocializmus és a kommunizmus győzelméért szeretett hazánkban — Románia Szocialista Köztársaságban.

Tájékoztató

1971

Március

28

Vasárnap

Napkelte 6.05, napnyugtá 18.38 órákor. Az évbeli eltel 87 nap, hátra van még 278.

1868 március 28-án született Makszim Gorkij, a nagy orosz szovjet író.

MEGJEJENÉSEK

DAGIA: A jég tükre (9.30, 11.45, 14.15, 16.30, 20.30).
STUDIO: King Kong megszökik (10.12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).
MÜRESUL: Száz karahely (10.12, 14.16, 18.20).

IFJUSÁGI: Hétszer hét (14.16, 18.20), Farsang (11).

VICTORIA: A borzalom bére (15.17, 19). Daráló (11).

PROGRESUL (Ujradó): Tiffany memorandum (10.15, 17.19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Várj, amíg leszüetedik. A sasok korán repülnek (15.17, 19).

CFR (Grádište): Freddy és a préri dala (15.17, 19).

A VIDEKI MOZIK MCSORA

LIPPA: A tenger dala.

PECSKA: „Z”

BOROSJENŐ: A sierrai ember.

KISJENŐ: A rejtély.

SEBENTANA: Emberrablás.

NAGYIAK: A Szent bosszúja.

KERTŐS: Dr. Mabuse láthatatlan karmai között.

PANKOTA: Sebesség és szerelem.

VILAGOS: Karácsony.

BOROSJENŐ: A helyzet ura.

KÖRÖSBÖKÉNY: A csodás megházasodók.

VINGA: Bolondok hajója.

TELEVÍZIÓ

Vasárnap, március 28.

9.00 Gyermekeknek.
10.00 Faluműsor.
11.30 Zeneszerzők albuma: Tibériu Brediceanu.
12.00 A háza vártáján.
12.30 Klasszikus és modern operettek. Az NDK tévéfilmje (II.) Ismétlés a tévé-nézők kérésére.
13.15 Labdarugás: Bákói Sportklub—Temesvári CFR — egyenes adás Bákóból.
15.00 Magyar nyelvű adás.
16.30 N Studio.
18.00 Vetélkedő.
19.00 Fiatal énekesek.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 50 év, 50 visszaemlékezés. Az 1933. év.
20.10 Játékfilm: Száz fiú meg egy lány — zenés vígjáték.
21.35 Művészek találkozója.
22.25 Híradó.
22.35 Vasárnapi sport.

A Népi Egyetem műsora

HETFŐN március 29-én, délután 5 órákor: A Gran-Sasso d'Italia árnyékában (vetítéssel).

KEDDEN, március 30-án, délután 5 órákor: Mihail Sebestian poétikus színháza.

SZERDA, március 31-én, délután 5 órákor: Europa festői tájai (magyar nyelven).

CSÜTTÖRKÖN, április 1-én, délután 5 órákor: Új diagnosztikai módszerek az orvostudományban.

PÉNTEKEN, április 2-án, délután 5 órákor: Az ifjúság társadalmi és szakmai integrációja. (Az előadást BARABÁS LAJOS, mórnik

Az orvos válaszol

A tavaszi fejfájásról

Ugyiszólván mindenkit érdekel a kérdés: miért gyakori a fejfájás tavasz kezdetén, mi okozza azt és mi a teendő. Mai írtunkban Dr. Kiss László belgyógyász szakorvostól kérünk választ a fenti kérdésekre. Íme a válasz:

— Való igaz, hogy az évszakok változásakor, és így tavasz kezdetén is gyakori tünet a fejfájás. Hogy mi okozza ezt? A hirtelen hőmérsékleti változások, ingadozások, a légnyomás változásai, az úgynevezett frontávonulások az érzékeny vagy kimerült szervezetre hatással vannak és — a többi tünet mellett — fejfájást okoznak. De gyakori ilyenkor a hűlés megbotlás is, a nátha, a légzőszervi burut, az enyhe hőmérsékleti emelkedés és a nyakcsigolya tájéki reumás betegségeknek a fájdalom jelentkezése, fokozódása. Mindehhez hozzájárul még a tavaszi vitaminhiány is. A megelőzésnek vagy a tünet leküzdésének több útja-módja van. Ilyen az ésszerű öltözködés, nem napár szerinti, hanem az időjárásról és az adott helyzethez igazodva; kerülni kell

a fizikai és szellemi megerőltetést; törekedni a vitamindús táplálékok fogyasztására, illetve pótolni kell a vitaminhiányt vitaminkészítményekkel. Ugyanakkor kerülni kell a csillapított túlzott fogyasztást. Ha a fejfájás vagy a nátha, a hurutos megbetegedés, illetve a reumatikus fájdalom több napig tart, feltétlenül orvoshoz kell fordulni! Megjegyzem, hogy a fejfájás okait, megelőzését és gyógy módját egyetlen cikk vagy interjú keretében lehetetlen kifejtetni. A fentiek nagy vonalakban csupán az átmeneti időszakokra jellemző, az időjárási, az évszakok változása által okozott fejfájásra vonatkoznak. hiszen a fejfájás száz és százféle heveny vagy idült betegségnek a tünete lehet.

Lejegyezte: SZABO JÁNOS

Milyen lesz a Victoriei út?

Hirt adtunk már arról (a Nyitott szemmel rovatban bíráltuk is a munka lassu ütemét), hogy lezárta a közlekedést a Victoriei úton, feltörték az uttestet. Ez alkalommal arról kértünk felvilágosítást a municípiumi neptanács községgazdálkodási osztályán, hogy milyen munkálat folyik itt, milyen is lesz a Victoriei út. Megtudtuk: Arad egyik legkorszerűbb útja lesz ez. Negyvsavós, betonlapalattal uttestet építenek a járművek számára. A munkálat eme része — a terv szerint — idén elkezdül. Egyben közművesítési munkákat vezetnek (például csatornázást), majd aszfaltos járdát és a kerekpárosok számára ugyancsak aszfaltos sávot építenek. Az utca teljes korszerűsítését 1972-ben fejezik be.

A megyei pártkabinet közli:

Hétfőn, március 29-én délután 5 órákor a megyei pártkabinetben jelenjenek meg a marxista-leninista esti egyetem alábbi tagozatainak hallgatói:

- politikai gazdaságtan III. év
- történelem III. év
- filozófia III. év

Az ILLA házközelégi vállalat a szakemberek felmerése alapján az általuk meghatározott „P” szobában — a municípiumi neptanács végrehajtó bizottságának jóváhagyásával — több hasz tartozását ezzel el a következők utólagban: Cioabliu, Cuciua Voda, Grigore Alexandrescu, Marinus Scacala, Narcislor, Dornai, Restel, Putnui, Kogălniceanu, Matul Muresului, Spatarul Horcaea és Sahinlor. A belső munkálat már megkezdtek és amint az időjárás megengedi, hozzálátunk a külső tartozásokhoz is.

A Román Autoklub Arad Megyei Fiókja közli a Fiat és Renault gépkocsi tulajdonos tagjaival, hogy azok, akiknek szükségük van a gépkocsi javítására és karbantartására, kapcsolatos problémáikat tárgyalva műszaki könyveket, március 31-ig nyújtsák be igényüket a fiók székelyben. A könyveket április hónapban megkapják.

Kirándulás a pártvérforduló tiszteletére

Az Aradi Textilkombinát KISZ. bizottsága igen érdekesnek ígérkező kirándulást szervez április 4-én. A 45 részes (ugyanis társaságok között) meglelt ellátogat Doftanára, a Peles kastélyba, a bukaresti Partitorteni Múzeumba, Curtea de Argeșra, megtekintik az argesi vízierőművet stb. (Dobrea I. Petru levele nyomán).

Bábésztársulat

VASÁRNAP március 28-án délután 11 órákor: Melódia i ritm pe sfóri.

A CEC közli

A kamatozó autó-, építőanyag- és turisztikai CEC betétkönyvek 1970. IV. évfolyamát hozsán az alábbi nyeremények sorsolták ki:

- 317 különböző márkájú személygépkocsi;
- 44 építőanyag-nyereményt;
- 40 külföldi kirándulást.

Ezen a húsdson Arad megyéből a következők nyertek:

- egy-egy Moszkics 214 személygépkocsi;
- Reiland Margareta aradi nyugdíjas, Daciilor utca 22
- A 207—1—29402 betétkönyv tulajdonosa, Arad

- egy-egy Dacia 1100 személygépkocsi;
- Frénko Ágnes pécsai tanítóné.

- A 702—1—7219 számú betétkönyv tulajdonosa, Arad.
- egy-egy Skoda 100 S személygépkocsi;

- Lucăcel Ioan technikus, Arad, Ghila Birta utca 22. szám.
- Oláh Maria, Arad, Artileriei utca 1.

- Várnaschi Emilia, könyvelő, Arad, Köztársaság utca 28—38. szám.
- Dr. Margineanu Nicolae, állatorvos, Meneş Ialu, Győrök község.
- egy-egy Fiat 850 személygépkocsi;

- Gindiceanu Constantin, gépkecskező, Arad, Köztársaság utca 35. szám.
- Scriban Silvia, háziasszony, Honceto.

- A 702—1—19140 számú betétkönyv tulajdonosa, Arad.
- 5000 lelt értéke építőanyagot;

- A 901—222—41 számú betétkönyv tulajdonosa, Zaránd.
- A 902—220—31 számú betétkönyv tulajdonosa, Pankota.
- külföldi utazást (Olaszországba, 9000 lelt értékben);

- Drăgan Illeana, könyvelő, Arad, November 7 utca 2. szám.

Azok a betétesek, akik részt a hajtának venni az 1971. II. negyedévi sorsoláson 1971. március 31-ig beérkeztetnek letébe vagy egészítik ki a kellő összegig betéjüket. A nyertők népszerűsítése, azok írásbeli hozzájárulásával történik.

Apróhirdetések

ELADÓ borosjenő tontom fel ház, e deklodni Aradon, Desseanu utca 2., 1. lakás, telefon 1—16—95. (110)

ELADÓ 2 szoba, mellékhelyiségekkel, Caragiale utca 29. szám. (112)

ELADÓ elfoglalható magánház, Spatarul Preda utca 54. szám — Gáj. (113)

ELADÓ egyház, parkettás szép lakás, cserépkályha, eszteleni rollók, könnyű lehetőségek központi hely bevezetéshez. Inoulu utca 5a — Vízmevcs mellett. Megtekintés 12 óra után, elfoglalható lakás-cserével. Ugyanott kétszobás lakás is eladó. (115)

ELADÓ elfoglalható kertes ház, esztornázva, Kijénő, Avram Iancu tér 1. szám, Gagea, telefon 156. (118)

ELADÓ fűtött tölgy modern Lengyel kombinált szoba, kézi perzsaszőnyeg 4×3. Transilvaniei utca 29., 16—18 órákor. (120)

KERESEK megbízható idősebb nő gyermek mellé és háztartásnak, telefon 1—23—83, 7—8 óra között. (109)

VÁLLALOM gyermek, vagy beteg gondozását, 7 Noiembrre utca 31. szám, 2. lakás. (117)

ELADÓ nikkelezett konyha-tűzhely, Dimitrov utca 96. (99)

KÖSZÖNETNYILVÁNITÁSOK

Hálás köszönet mindazoknak, akik drága szeretett férjem temetésén megjelentek, sírjára virágot helyeztek, a fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Fohsz Miklósné (111)

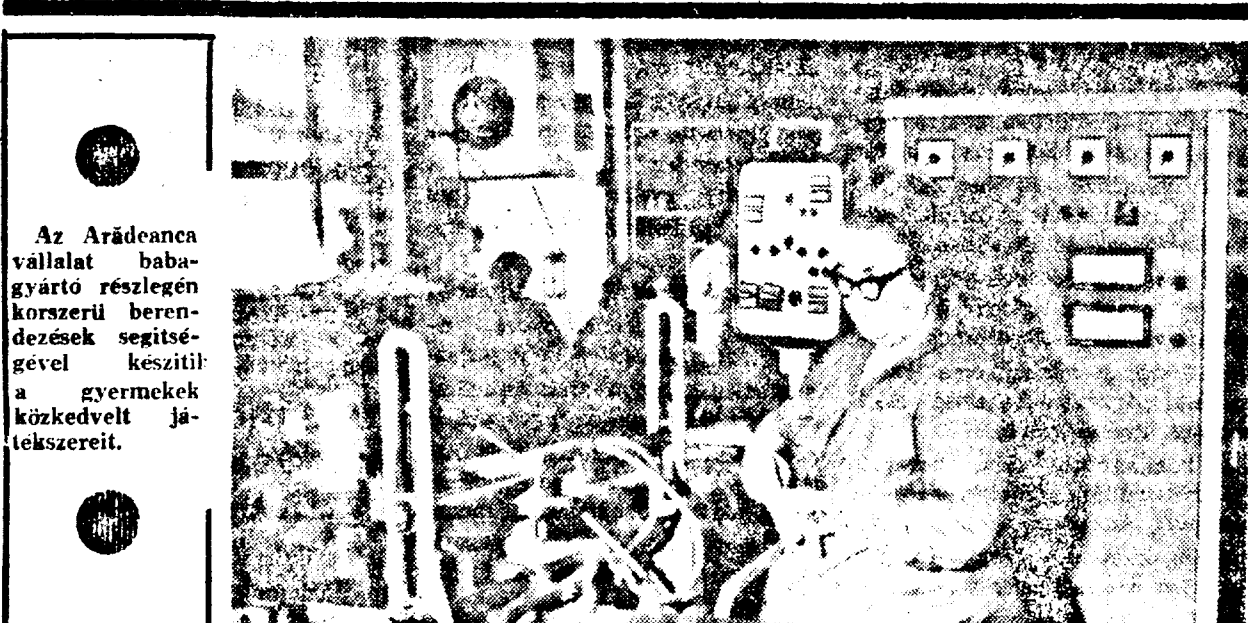
Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk, Csajka István temetésén részt vettek és tájélmunkát enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család (119)

GYÁSZJELENTESEK

Mélyseges fájdalommal tudatjuk, hogy Vári Sándorné hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése március 28-án, vasárnap 13 órákor lesz az Alsótemetőből. A gyászoló család (121)

Fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, apa, nagypapa, Matekovits László elhunyt. Temetése március 28-án, 14 órákor lesz az Alsótemetőből. A gyászoló család (122)

Altalában boros idő várható, helyi esőkkel, főként az ország déli és keleti részén. Moldovában helyenként havasodás és havazás. A hegyvidékeken hó. Mérsékelt keleti szél. Éjszakai hőmérséklet minusz 2 és plusz 8 fok, nappali hőmérséklet 3 és 13 fok között.



Az Aradencia vállalat babaváltó részlegen korszerű berendezések segítségével készíthet a gyermekek közkedvelt játékszerait.

A Fogyasztási Szövetkezetek Megyei Kereskedelmi Vállalatának hírei

Divatbemutató

Meg az elmúlt esztendőben született az ötletes kezdeményezés — divatbemutatók rendezése a megye városáiban, nagyközségeiben — s idén sem feledkeztünk meg róla. Az elmúlt hét szombatján a vállalat az aradi Kesztruhagyárral közösen igen jól sikerült divatbemutatót rendezett Borsjenőben. A közel 400 résztvevő megtekintette az új tavaszi

és nyári modelleket. Szombat este hasonló rendezvényre került sor Lippán a Vinátorul vendéglőben.

Gazdag áruválaszték

Megvénk fogyasztási szövetkezeit bőségesen ellátták szezoncikkkel, a legkülönbözőbb kerti szerszámokkal (ásó, gereblye, kapa stb.) és vasaruvál. Értékük közel három millió lej.

Az utóbbi két hétben

a vállalat címére több mint 50 tonna fogyasztott hial érkezett, illetve került eladásra a városok és községek fogyasztási szövetkezeinek egységeiben. Március 26-án újabb vagon fogyasztott halat (12 tonnát) kaptak s azonnal megkezdtek a szétosztást, elszállítást, annál is inkább, mert megvesztele igen nagy a kereslet e tápláló élelmiszertermék iránt.

Népdalok — Gyermekdalok

„Körösből a vizet
mind kimeríttem.
Körös fenekéről
apró gyöngyöt szedtem.
Körös fenekéről
tisztá gyöngyöt
szedtem“.

Körös partján nem jó elaludni...

Körös partján nem jó elaludni...
Mert a Körös ki szokott áradni.
Elviszi a csárdás, csárdás
kiskalapom.
Mivel mondom, jóéjszakát szép
galambom.

Szakasztottam rózsát tövis nélkül,
Szerettem egy kislányt igaz
szívvel.
Ha az isten engem oly igazán
szeret,
Ez a barna kislány az enyém
lehet.
Id. Csanádi János, 58 éves

Már én többet...

Már én többet más faluba nem
járok,
Más falunak minden utcája sáros,
Sem palló, sem deszka;
Cirokszárból van kirakva.
Ez a barna kislány kökényszeme
de csalfa.

Ez a kislány kiállott a kapuba,
Piros szalag van a hajába fonva.
Selyem a kendője, libeg-lobog a
kötője,
De hiába lobog, nem leszek a
szeretője.

Még azt mondják nem leszek a
babámé,
Pedig tudom, úgy sem leszek a
másé.
Járom a világot, engem szeretnek
a lányok,
Pedig én keveset járogatok
utánuk.
Id. Csanádi János, 58 éves

Máma vettem a bocskorom...

Máma vettem a bocskorom,
Még az éjjel széttaposom.
Azért, hogy én szegény vagyok,
Mint egy báro úgy mulatok.

Ihajla, újra legénnyé lettem!
Ihajla, itt van a régi kedvem!
Félrevágom kalapomat,
Ugy mulatom ki magamat.
Ihajla, csuhajla!

Prenter Zsuzsánna, 71 éves

Laj de soká veszed észre...

Laj de soká veszed észre,
Nem hajtol a fűttenésre.
A hidegtől félsz tán babám,
Ne félj, meleg szívem, subám.

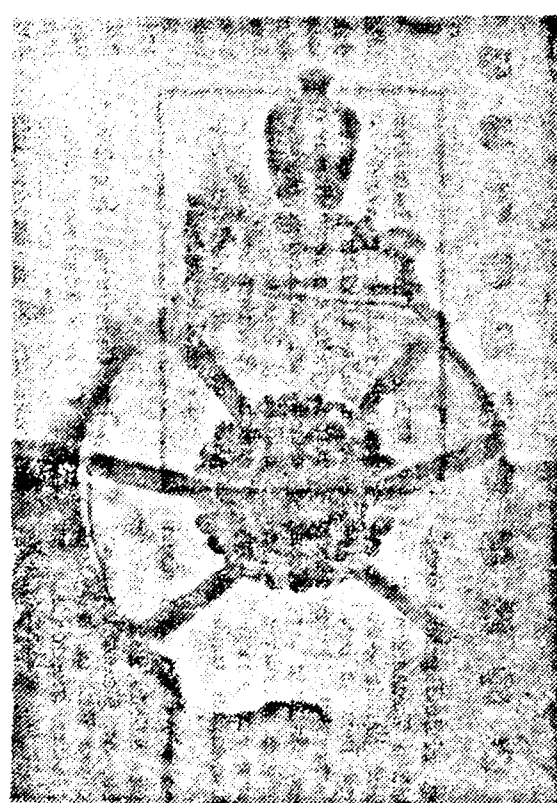
Ha ugat a Bodri kutya,
Légyen nálad kenyér héja.
Vess neki, majd úgy nem ugat,
Dolgunk titokban maradhat.

Sándor Lajos, 61 éves (öreg
nagyanyjától tanulta, aki az 1840-es
években, nagylánykorában énekelte).

Elmehetsz már házunk előtt...

Elmehetsz már házunk előtt,
Nem vigyázlak mint ezelőtt,
Mig ezelőtt vigyáztalak,
Szívem vidult, ha láttalak.
Kapum előtt ne fűtyöréssz!
Kertem alatt ne törd a rést!
Jól tudod, hogy szegény vagyok,
Nem tehozzád való vagyok.

Id. Csanádi János, 58 éves



ZERINDI CSIKÓBORÚS KULACS 1882-
BŐL (Bodor Alvinka felvétele).

Piros pettyes...

Piros pettyes a galambom kötője,
Még az ősszel menyasszony lesz
belőle.
Akinék fáj, tegyen róla, ha akar.
Te meg rózsám csókoljál meg, de
hamar!

Almásderes a galambom csikója,
Azon megyen minden este
fonóba
Kék a szeme, nyikorgós a
csizmája,
Ugy szeretem, majd meghalok
utána.
Szénási Lajos, 47 éves

Nyissuk ki a galambházat

Nyissuk ki a galambházat,
Igy a kis galamb kiszállhat,
Szálljon ki a zöld mezőre,
Ottan talál legelőre.

De hogyha a sas üldözi,
Ismét be kell bocsájtani,
Repülj haza kis galambom,
Búza szemet kapsz majd itthon.
Prenter Zsuzsánna, 71 éves

Hármat tojt már a fűrjecske...

Hármat tojt már a fűrjecske,
Fűrj, fűrj rendemre,
Rendem csipke, rendem bokor,
Ráró recece (rózsám gyere be)
Zsim, zsom, zsemlyére
Rózsám gyer' ide
Megőllelek.

Hegedüs József, 70 éves

PÁSZTORDAL

Pusztán születtem...

Pusztán születtem, a pusztán
lakom,
Nincs födeles, cserepes hajlékom,
De van cserényem, meg egy jó
paripám,
Csikós vagyok az alföldi rónán.
Szörén szoktam megülni a lovat,
Hogyha utam ismét oda akad,
Nem szükséges a nyereg a hátán,
Csikós vagyok az alföldi rónán.

Gyolcs a gatyám, patyolat az
ingem,
Nem vettem, a rózsám varrta
ingenyem.
Hej, maholnap az én piros rózsám
Csikósné lesz az alföldi rónán.
Dávid Mihály, 52 éves

Népballadák

Megöltek egy legényt

Megöltek egy legényt hatvan forintjáért.
Belelőkték a Fiszába szélparipájáért,
Fizsa nem vette be, partjára vetette,
Arra járt egy hajóslegény, hajójára tette.

Oda ment az apja, költi de nem hallja,
Ráncosszáru kiscsizmája lábára van fagy-
va,
Oda ment az anyja, költi de nem hallja.
Fekete szép göndör haja homlokába
fagyva.

Oda ment kedvese, ölébe felvette.
— Kelj fel csárdás kisangyalom, borulj a
keblemre,
Borulj a vállamra, hadd vigyelek haza,
Hadd tegyelek szép csendesen gyaszos
koporsóba.

ANDRÁSI KÁROLYNÉ, 60 éves

Biró Margit

Hallottátok ezerkilencszáztízben,
Hogy mi történt a szomszédos községben?
Biró Ferenc nevezetes szép lánya,
Kinek az első tizedben nincs párja.

Biró Margitot sok legény csalogatta,
De Nagy Imre legjobban megbíztatta:
— Ne félj, szívem Biró Margit, szeretlek,
Még az ősszel feleségül elveszlek.

Este van már, hatot ütött az óra,
Biró Margit elindult a nagy kutra,
Oly szomorú, rossz hírt hallott az uton,
Alig tudott hazamenni a kutról.

Alig várta, hogy korsóját letegye,
Elindult a Nagy Imre háza felé,
Mikor ment, már állt az a kapuban,
Biró Margit e szavakkal szólítja:

— Való-e Imre, hogy megházasodtál,
A szívemre így nagy bánatot hoztál?
— Való bizony, Biró Margit, szeress mást,
Elég régen szeretjük már mi egymást.

— Nahát Imre, add ide a kezedet,
Hadd kívánok boldog páros életet,
Kilenc évig és harminchat hónapig,
Nyomjad Imre gyászos ügyad fenekit.

Kilenc orvos patikáját használjad,
Egészséged soha fel ne találjad,
Sem ég, sem föld be ne vegyen gyomrába,
Vessen ki a sírodnak oldalára!

Este van már, nyolcat ütött az óra,
Biró Margit elindult a rossz utra.
Ha köszöntek, azt se nagyon fogadta,
Hazament és magát felakasztotta.

ANDRÁSI KÁROLYNÉ, 60 éves

JULCSA MEG A HALÁL

— Részlet —

Szemet vetett a halál
egy asszonynak kisebbik
lányára, Julcsára. A lány
azonban nem akar az övé
lenni. Ezért az bosszúból
halálba kergeti őt.

Julcsa sírján lett egy
szép rózsavirág.

Egyszer a királyfi így
szólt a kocsishoz:

— Fogjál be négyfo-
gatos hintóba, menjünk
sétálni!

Ugy is lett. Arrafelé
mentek, amerre Julcsa
volt temetve, a Körös
partjára. Meglátja a ki-
rályfi a rózsát és így szól:

— Te kocsis, szállj le,
szakítsd le azt a virágot
arról a sírról!

Lement a kocsis és le
akarta szakítani a virá-
got, de nem tudta. Azt
mondja:

— Feleséges király a-
tyám, én nem bírom le-
szakítani!

— Ejnye, az iskoláját,
egy virágot sem tudsz le-
szakítani?

Akkor a királyfi is le-
szállt, oda ment a sírhoz,
nem is kellett szakítsa,
mintha a kezébe repült
volna a virág. Ezzel visz-
szamentek a palotába, a
királyfi a virágot egy
pohárba tette az asztalra.

Mikor eljött az este, le-
feküdt. Majd tizenkét ó-
rakor megrázkódott a
virág, osztlott belőle egy
gyönyörű szép lány.

— Hát ki vót az a virág?
Julcsa. Azt mondja Jul-
csa:

— Ilyen szegény ez a
király, nincs egy morzsa
az asztalán?

Bent a palotában vót
egy szögáldó, úgy

— Ez igen, látom van
minden, ami kell. Evett
mindenből egy kanállal
és vizet is ivott egy ki-
csit, majd újra vissza-
ment a pohárba. Reg-
gel, mikor felkelt a ki-
rály. Hamupelyke utá-
nána szaladt!

— Grácia fejmenek, ki-
rály atyám, ha nem mon-
dók igazat! Láttad, hogy
van éve az enniválóból?

A királyfi ekkor sem
hitte el, azt gondolta,
hogy Hamupelyke e-
vett belőle.

Ujfélt eljött az este.
Lefeküdt a királyfi. Ha-
mupepelyke azt tanácsol-
ta neki, hogy ne aludjon
el, akkor tizenkét óra-
kor meg tudja fogni. Azt
tanácsolta, hogy dör-
zsölje be paprikával a
szemét. Eljött a tizenkét
óra. Megrázkodik a po-
hárban a virág. Kijön
Julcsa s hozzáfog a finom
enniválóhoz.

A királyfi hagyta, hogy
egyék mindegyikből. Mi-
kor mindenből evett,
vissza akart szállni a po-
hárba de a királyfi a-
zonnal elkapta.

— Szívemnek szép sze-
relmet Kapa, úszó válasz-
szon el bennünk!

Azután csaptak ennek
az öröme egy nagy mu-
latságot, egybekeltek, lett
két gyermekük: egy lány,
meg egy fiú, és éltek bol-
dogan.

Elmondta:
FARKAS KÁROLY



Zerindi kelengyész láda 1844-ből.
DAVID BALINT tulajdona.

LAKODALMI RIGMUSOK

Násznagyrigmus gyűrűváltáskor

Tisztelt jegyesek!
Szereltem tavasza musolyog ma rátok.
Fakadjanak nyomán boldogságvirágok.
A gyűrűcsere tudatát mit jelent?
Szépnek érni a jövőt mint a boldog jelent.
A karikagyűrű mindig azt jelentse,
Járjon ti veletek boldogság, szerencse.

Az ifjú pár köszöntése

Az új jegyesekből férj és feleség lett,
Szemtanui voltunk az egybekelésnek,
Amiket fogadtak, halálig tartásuk meg,
Mig e földön élnek, boldogok legyenek.

ID. DEÁK JÁNOS
1908-ban írt násznagykönyveből

NEMZETKÖZI ÉLET

Kormányküldöttségünk befejezte látogatását a Kínai NK-ban

PEKING. — Ion Gălăţeanu, az Agerpres tudósítója közli:

A román kormányküldöttség, amely a Kínai NK kormányának meghívására baráti látogatást tett ebben az országban, szombaton befejezte látogatását és hazaindult.

A kilencnapos látogatáson Gheorghe Rădulescu elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Allandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács alelnöke, a kül-döntés vezetője és a kíséretében levő személyek megbeszéléseket folytattak kínai vezetőkkel és ezek eredményeként egyezményeket írtak alá a mult év végén Kína által Romániának nyújtott kamatmentes hitel keretében történő berendezés-szállításról, majd megtekintették Pekinget, Nankingot, Sanghajt, Hangsout és Kanton. A román küldöttséget a kínai nép a két országot és népet összefűző baráti érzés megnyilvánulásaként

mindentüft meleg vendégszeretettel fogadta.

A kantoni pályaudvarról való elinduláskor Gheorghe Rădulescu elvtársat és a román küldöttség többi tagját melegen búcsúztatta Kun Shi-csuan, a Kínai KP KB tagja, Kuangtung tartomány pártbizottságának titkára, a tartományi forradalmi bizottság első alelnöke, Csen Ju, a Kínai KP KB tagja, a tartományi pártbizottság titkára és más helyi hivatalos személyek, valamint a város számos lakosa. A jelenlévők éltették a két nép barátságát és jó utat kívántak a román küldöttségnek.

A tartományban tett látogatás idején a küldöttséget elkísérte Li Csan külkereskedelmi miniszterhelyettes és Aurel Duma nagykövet. A román vendégeket a határig elkísérte Li Csan és Li Lien-csin külügyminisztériumi igazgatóhelyettes.

KÖZEL-KELET

Az izraeli parlament honvédelmi rekordköltségvetést hagyott jóvá — jelenti a UPI hírügynökség. A parlament 33 szavazattal 16 ellenében 1,5 milliárd dollárt szavazott meg honvédelmi célokra, ami az egész költségvetésnek csaknem a fele.

A tavaly az izraeli parlament 1,08 milliárd dollárt irányzott elő katonai célokra, s az összeget utólag 143 millió dollárral megtoldotta.

Anton Nabel, Jordánia allandó ENSZ-megbizottjának helyettese tiltakozott amiatt, hogy Izrael számos arab lakost utasított ki a megszállt területekről. Mint rámutatott, 1970. december 8 és 1971. február 24 között 111 arabot utasítottak ki a Jordán nyugati partjáról és Gaza körzetből és deportáltak a keleti partra. A Jordán küldött felkérte a világszervezetet, intézkedjék, hogy a praktikának vessenek véget.

Megalakult az új finn kormány

Péntek este Ahti Karjalainen megalakította az új finn kormányt, s ezzel véget ért a március 17-én kezdődő válság.

Az új kabinetben részt vesznek négy párt, a Szociáldemokrata Párt, a Centrum Párt, a Svéd Párt és a Liberális Párt képviselői. A négy politikai alakulat a 200 par-

lamentum mandátum közül 108-cal rendelkezik. A fontosabb miniszter-tárcák megoszlása: Vaino Leskinen — külügyminiszter, C. O. Tallgren — pénzügyminiszter, Kristian Gestrin — honvédelmi miniszter, Arne Berner — kereskedelemügyi miniszter, Olavo Solonen — iparügyi miniszter.

Kelet-Pakisztán

Ellentmondó jelentések

A nemzetközi hírügynökségek a karacsi rádió szombati közleményére hivatkozva jelentik, hogy letartóztattak Mujibur Rahmant, az Awami Liga vezetőjét és néhány közeli munkatársát. A pakisztáni központi hatóságok bejelentették, hogy kijárási tilalmat vezettek be Chittangong, Khulna, Comilla, Silhuat, Bairsal és Jesure városokban, mert több helyen incidensekre került sor a hadsereg és a Kelet-Pakisztán függetlenségének ügyét támogató lakosság között. A karacsi rádió szerint szom-

baton már az egész keleti tartomány a hadsereg kezén volt és az élet kezdett visszatérni a rendes kerékvágásba.

A UPI, az AP és a Reuter azonban az Awami Liga rádióállomására hivatkozva azt állítja, hogy a keleti tartomány nagyrésze Mujibur Rahman híveinek ellenőrzése alatt áll. Az Awami Liga vezére szombaton közleményben cáfolta letartóztatásának hírét és hangsúlyozta, hogy személyesen irányítja a küzdelmet a hadsereg ellen.

Uruguay rádióállomásai sugározták a Tupamaro katonák szervezetét által január 8-án elrabolt Geoffrey Jackson brit nagykövet nyilatkozatát. Feleségének írt leveleiben Jackson megerősíti, hogy az említett szervezet foglya, jó egészséggel van, s reméli, hogy mielőbb visszatérhet családjához.

G enben véget ért az Emberi Jogok ENSZ-bizottságának 27. ülészaka. Az ülészak számos dokumentumban ítélt el, hogy egyes országokban megszegtek emberi jogokat és szabadságjogokat, megbélyegzi a rasszista politikát, az apartheidet és a kolonializmust.

Amint az Új Kína hírügynökség jelenti, Csu En-laj, a Kínai KP KB Politikai Bizottságának tagja és Csu Hui-tzo, a Kínai KP KB Politikai Bizottságának tagja találkozott a Dél-vietnami Nemzeti Felszabadítási Front küldöttségével, amely pénteken érkezett Pekingbe Nguyen Van Hieu-nak, az NFF KB Elnöksége tagjának a vezetésével. A találkozóon szívélyes, baráti megbeszélés folyt le — közli az említett hírügynökség.

Mihai Păraluță, helyettes turisztikai miniszter vezetésével román küldöttség érkezett Romába, s részt vett a román-olasz turisztikai együttműködési bizottság első ülészaka. A bizottság megvizsgálta az együttműködés fejlesztésének lehetőségeit.

D iaz Casanueva nagykövet, Chile Köztársaság allandó ENSZ-megbizottja sajtóértekezleten szólította fel az összes latin-amerikai országokat, hogy változtassák meg az Amerikai Államok Szervezetének (AASZ) felépítését. A nagykövet állást foglalt amellett, hogy Kubát vegyék vissza a latin-amerikai országok családjába, s felkérte az Egyesült Államok közvéleményét, tanúsítson nagyobb megértést a Chilében végbemenő átalakulások iránt.

R obin Brett, a Houstoni űrkutatási központ geokémiai laboratóriumának vezetője kijelentette, hogy az Apollo-14 asztronautai új fajta, eddig ismeretlen kőzeteket hoztak a Fra Mauro kráterből.

Alan Shepard és Edgar Mitchell 23 fele ásványt gyűjtöttek, s ezek közül tízet még nem azonosítottak.

Kiállítás Berlinben

Román színjátszás a szocializmus éveiben

BERLIN. — Ștefan Deju, az Agerpres tudósítója közli:

A berlini Mowe művészklubban pénteken ünnepi külsőségek között megnyílt A román színjátszás a szocializmus éveiben című kiállítás. A Román Kommunista Párt felszázados évfordulójának szentelt kiállítás, amely a Színház Világnapjának kiűszöben nyílt meg, élénk érdeklődést keltett.

Wolfgang Heinz professzor, az NDK Színészegyesületének elnöke és Rainer John, az egyesület titkára dicsérlettel illette a román színművészetet, s kiemelte az NDK-ban vendégszerepelt román színársulatok sikereit. A német színházi élet két vezető alakja állást foglalt a két ország színművészeti kapcsolatainak elmélyítése mellett.

Az ünnepségen jelen volt az NDK Külügyminisztériumának, Művelődési Minisztériumának és a Külföldi Kulturkapcsolatok Társaságának több tagja, számos művész, a diplomáciai testület több tagja, valamint Nicolae Ghenea, Románia berlini nagykövete.

Megvalósítások a Szovjetunióban

A kazahsztáni Temirtauban lévő hatalmas kohászati központban üzembe helyezték a harmadik óriási méretű nagyolvasztót. A gépezetek mozgásba hozták azt az öt méterfelhő méter hosszú szállítószalagot, amely kokszal és ércel látja el a nagyolvasztót. Egy csapoláshoz 200 vagon nyersanyagot töltöttek be az óriási aggregátba, amelynek acél kupolája 24 méter magas.

A nagyolvasztóban oxigén és szenpor befutása révén 100 fokosra emelkedett a fém olvadási hőmérséklete. Az olvasztó 24 óra alatt 14 nyersvas-csapolást ad.

Terv szerinti kapacitásának elérése után az új nagyolvasztó

kétszeresére növeli Kazahsztán nyersvas-termelését.

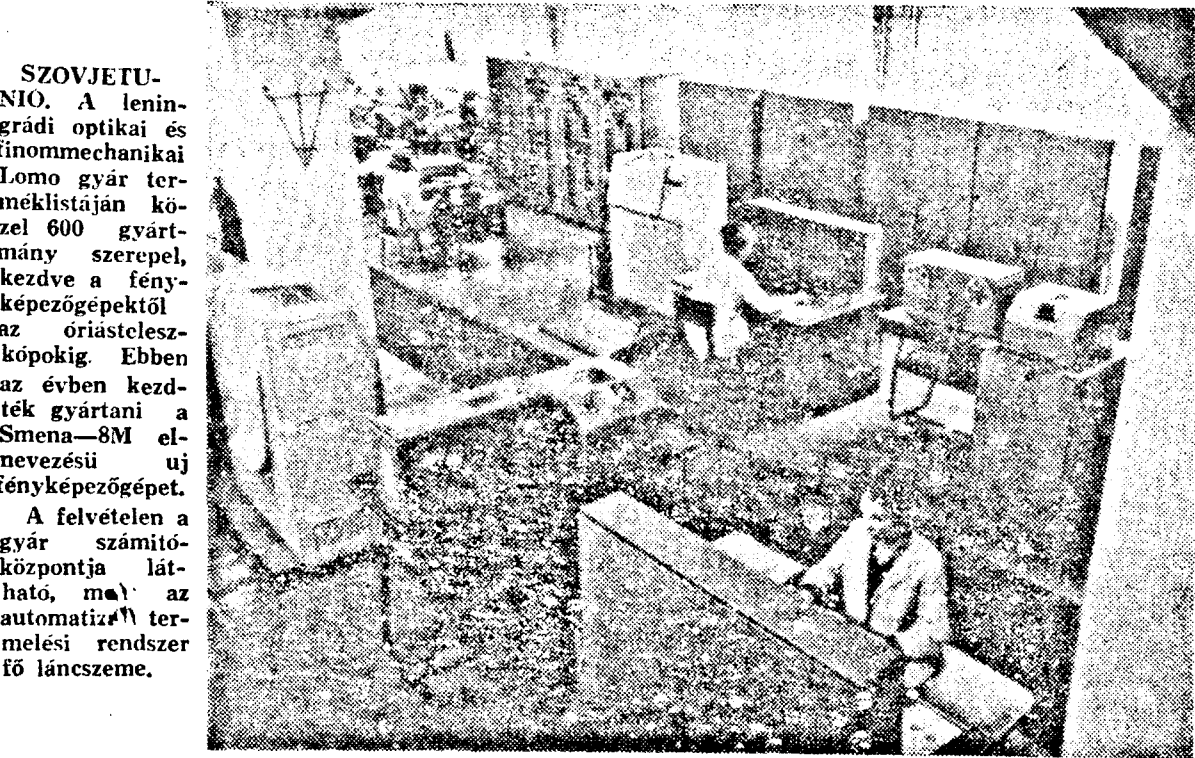
„Az SZKP XXII. kongresszusa” leningrádi üzem dolgozói három hónappal hamarabb állították elő a krasnojarszki vízierőmű 11. energetikai aggregátjához szükséges 508 000 kilowattos turbinát. Csúpan a turbina forgó része 240 tonnát nyom. Ez a teljesítmény egyike a legjelentősebbeknek, amelyet a leningrádi dolgozók az SZKP XXIV. kongresszusának tiszteletére értek.

Az ukrainai Zsdanovban épülő Azovsztal üzem acélműve évente 5 millió tonna acélt állít

majd elő. Az acélmű tervét az Ukrgipromszint intézet szakemberei dolgozták ki. Termékeit az ugyancsak Zsdanovban épülő 3600-as lemezhangermű használja majd fel.

A szovjet kohászatiban első ízben ennél az acélműnél irányozták elő az egész technológiai folyamat automatizálását és gépesítését a csapolástól a hangermű számára előállított tömbökig. A két, egyenként 350—400 tonnás konverterből a folyékony fém folyamatosan öntőberendezéseken halad a hangerműig.

A jelenlegi ötéves tervben hasonló konvertereket helyeznek üzembe a krivojrogi és a dzsepdzserzinszki kohóüzemekben is.



SZOVJETUNIO. A leningrádi optikai és finommechanikai Lomo gyár terméklístáján közel 600 gyártmány szerepel, kezdve a fényképezőgépektől az óriásteleszkópokig. Ebben az évben kezdtek gyártani a Smena-8M elnevezű új fényképezőgépet.

A felvetelen a gyár számítógéppontja látható, mely az automatizált termelési rendszer fő láncszeme.

Az indokínai harcokról

Támadnak a hazafiak

A dél-vietnami hazafias erők az elmúlt napon ismét támadták a Khe Sanh-i amerikai-saigoni támaszpontot. A Nemzeti Felszabadítási Front egysegei ugyanakkor heves támadásokat indítottak a támaszponttól 16 kilométerre elhelyezett amerikai-saigoni katonai objektumok, valamint a Dong Ha város közelében lévő dél-vietnami erődtések ellen is.

Amint a France Presse közli, rakéta- és aknavetőtámadás érte az amerikai csapatok egyik fontos támaszpontját Da Nangtól 13 kilométerre északnyugatra.

Az utóbbi két nap a kambodzsai népi ellenállási erők súlyos

veszteségeket okoztak a Lon Nol-rezsim csapatainak, nagy mennyiségű lőszert zsákmányoltak. A 4. számú országuton több fontos állást elfoglaltak, elszigetelve ezzel Kompong Som kikötőt Pnom Penhtől. Mint ismeretes, Kompong Somban van az ország legnagyobb kőolajfinomítója.

A 4. számú országot elzárásával problematikusá vált a főváros kőolajellátása.

Edmund Muskie szenátor a demokráta párt vezérének washingtoni összejövetelén kijelentette, hogy a saigoni csapatok gyors lassú visszavonulása és veszteségei komoly katonai vereségre vallanak. Mint megjegyezte, a Lam Son-719 hadművelet kudarca kétségesé teszi a kormányzat „vietnami-zálási” programját.

A Duna Bizottság 29. ülészaka

Március 16 és 27 között Budapesten megtartotta 29. ülészákát a Duna Bizottság. A munkálatokon részt vettek a tagállamok — Ausztria, Bulgária, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Románia, Magyarország, a Szovjetunió — küldöttségei. Ugyancsak megfigyelőként jelen voltak a vaskapui folyambajozási igazgatóság képviselői, Németország SZK Közlekedésügyi Minisztériumának szakértői, az ENSZ európai gazdasági bizottsága közlekedésiügyi osztályának igazgatója, a Meteorológiai Világszervezet és a Nemzetközi Távközlésiügyi Unió képviselői.

Az ülészak megvizsgálta és egyöntetűen elfogadta a navigációs, hidrotechnikai, hidrometeorológiai, statisztikai és pénzügyi kérdésekre vonatkozó ajánlásokat és megvizsgálta számos tájékoztatót dunahajózási kérdésekről. Elfogadta továbbá a Duna Bizottság titkárságának megszervezésére vonatkozó dokumentumokat, amelyek előmozdítják a bizottság tevékenységének tökéletesítését. A problémát egyébként Románia kezdeményezésére vették fel a Duna Bizottság napirendjére. Az ülészakon elfogadott ajánlások és dokumentumok előmozdítják a dunahajózás további fejlődését és javulását.

Az Aradi Szesz- és Elesztőgyár

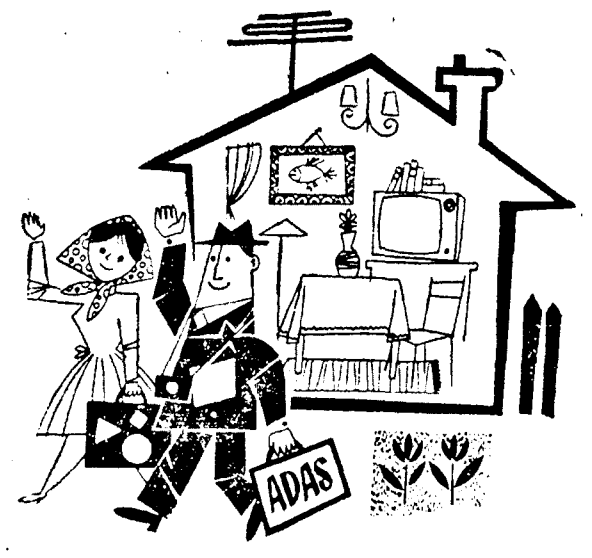
ALKALMAZ

- osztályfőnököt a könyvelési, pénzügyi-ár osztályra
- jogtanácsost
- 3 áruátvevőt

Részletes tájékoztatás az üzem székházában

(230)

ÁLTALÁNOS HÁZTARTÁSI BIZTOSÍTÁS



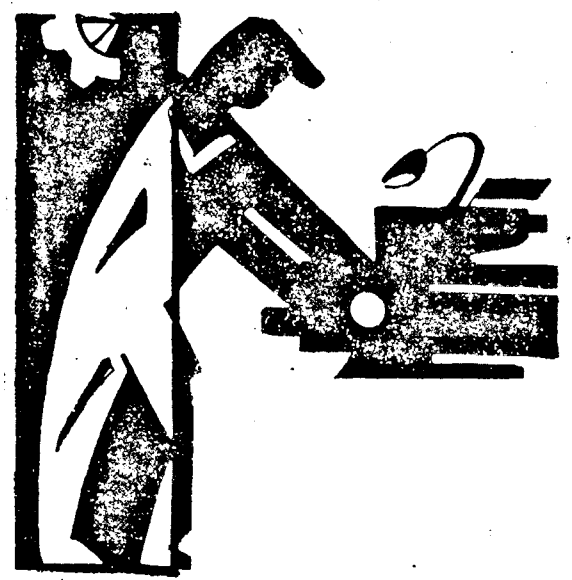
(146)

A Szerszámgépgyár

Artilleriei utca 1 szám

alkalmaz

- telepvezető mérnököt vagy technikust
- IV.—VI. osztályú lakost a főmechanikus osztályra
- gumi vulkanizátort
- darukezelőket
- marókat
- Bohrwerk-csatergályosokat



Fizetések a 914/968 számú MTH szerint.

(233)